

## **Tora Gung-gᵛᵛᵛ Drum Language and Vocables**

### Talk 1

*To bi yeli o kul sayirisi ka nya.*

Yes, they told him, but he refused, so see.

Vocables	kaden	ka	ka	ki	ka	ki	zi	ka	ka
<i>Dagbani</i>	<i>to</i>	<i>bi</i>	<i>yel'</i>	<i>o</i>	<i>kul</i>	<i>sayiri-</i>	<i>si</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>
Word-for-word	yes	they	told	him	only	refuse		so	see

---

The elders advised him but he refused to listen. Now see what has happened.

---

### Talk 2

*Ka nya, ka nya, ka nya.*

So see, so see, so see.

Vocables	ka	ka	ka	ka	ka	ka
<i>Dagbani</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>
Word-for-word	only	refuse	only	refuse	only	refuse

---

Now see what has happened.

---

### Talk 3

*Ka nya ka nya, ka to to ka nya.*

So see, so see, yes, so see.

Vocables	ka	ka	ka	ka	ka	ki	ki	ka	ka
<i>Dagbani</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>ka</i>	<i>to</i>	<i>to</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>
Word-for-word	only	see	only	see	only	yes	yes	so	see

---

Now see what has happened, yes, so see what has happened

---

Talk 4

*Ka nya, ka nya, to ka nya.*

So see, so see, yes, so see.

Vocables	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka
<i>Dagbani</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>	<i>to</i>	<i>ka</i>	<i>nya</i>
Word-for-word	only	see	only	see	yes	so	see

---

Now see what has happened, yes, so see what has happened

---